

**RICHIESTA/DICHIARAZIONE PER TRASCRIZIONE IN ITALIA DI ATTO/CERTIFICATO DI:
NASCITA AVVENUTA IN ALTRI PAESI (NON SPAGNA)**

(SOLICITUD DE INSCRIPCION EN ITALIA DE ACTA DE NACIMIENTO FUERA DE ESPAÑA)

I SOTTOSCRITTI (Los abajo firmantes)

GENITORE 1 (progenitor 1):

COGNOME (Apellido):	NOME (Nombre):
LUOGO DI NASCITA: (Lugar de nacimiento)	DATA DI NASCITA: (Fecha de nacimiento)/...../.....
CITTADINANZA (Ciudadanía):.....	STATO CIVILE (Estado civil):.....
RESIDENTE A: (Residente en Calle, Plaza, etc.)	N /..... (piano, scala, porta/piso, esc., pta)
CITTÀ (Ciudad):	CODICE POSTALE (Código Postal):
Telefono..... Cellulare (móvil):.....	E-MAIL:.....

GENITORE 2 (progenitor 2):

COGNOME (Apellido):	NOME (Nombre):
LUOGO DI NASCITA: (Lugar de nacimiento)	DATA DI NASCITA: (Fecha de nacimiento)/...../.....
CITTADINANZA (Ciudadanía):.....	STATO CIVILE (Estado civil):.....
RESIDENTE A: (Residente en Calle, Plaza, etc.)	N /..... (piano, scala, porta/piso,esc.,pta)
CITTÀ (Ciudad):	CODICE POSTALE (Código Postal):
Telefono..... Cellulare(móvil):.....	E-MAIL:.....

RICHIEDONO LA TRASCRIZIONE DELLA NASCITA DEL/LA SEGUENTE FIGLIO/A PRESSO IL COMUNE ITALIANO DI

(solicitan la inscripción del nacimiento de su hijo/a en el Comune italiano de):

COGNOME (Apellido):	NOME (Nombre):
LUOGO DI NASCITA: (Lugar de nacimiento)	DATA DI NASCITA: (Fecha de nacimiento)/...../.....
SESSO (sexo): MASCHILE..... - FEMMINILE:altre cittadinanze (otras ciudadanías):	
RESIDENTE A: N. (via, piazza, ecc./calle, plaza, etc.)	(piano, scala, porta/piso, esc. pta)
CITTÀ (Ciudad):	CODICE POSTALE (Código Postal):.....

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. *El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.*

Data/Fecha

_____ **(firma del genitore 1)**

_____ **(firma del genitore 2)**

Documentazione da presentare

Documentacion a presentar

TRASCRIZIONE IN ITALIA ATTO DI NASCITA AVVENUTA IN ALTRI PAESI

Documentación a presentar para la transcripcion en Italia de nacimiento NO ocurrido en España

1. **Formulario di richiesta** compilato e firmato (*formulario de solicitud relleno y firmado*)
2. **Fotocopia documenti di identità** dei due genitori. Per i cittadini non UE si richiede copia del passaporto, non del NIE spagnolo (*fotocopia de los documentos de identidad de ambos padres. Los ciudadanos extra Unión Europea deben presentar copia de su pasaporte nacional. El NIE español no es una identificación aceptable*).
3. **Certificato di nascita integrale in originale, debitamente legalizzato per mezzo dell’Apostille dell’Aja (paesi extra UE), oppure, per i paesi che non hanno firmato la predetta Convenzione, legalizzato dalle Autorità competenti per territorio, munito di traduzione giurata, con firma del traduttore giurato legalizzata dal Consolato italiano competente per il territorio.** *Acta de nacimiento literal en original, legalizada con Apostilla de La Haya (países fuera de la UE) o, para los países que no hayan firmado dicha Convencion, legalizada por las Autoridades competentes en el territorio. Dicha acta debe tener una traducción jurada, con firma del traductor legalizada por el Consulado italiano, competente para el territorio.*

ATTENZIONE! ¡ATENCIÓN!

Per i bambini nati fuori dal matrimonio (para los niños nacidos fuera del matrimonio):

La normativa italiana prevede che il riconoscimento del figlio minore avvenga esclusivamente alle modalità stabilite dal **Codice Civile italiano (Libro Primo, Delle persone e della famiglia, Titolo VII, Dello stato di figlio, Capo IV, Del riconoscimento dei figli nati fuori dal matrimonio. Art. 250 e seguenti)**.

La legislación italiana prevee que el reconocimiento del niño menor de edad se realice exclusivamente de la manera establecida por el Código Civil italiano (Libro Uno, Personas y Familia, Título VII, Estatus de hijo, Capítulo IV, El reconocimiento de los hijos nacidos fuera del matrimonio. Artículo 250 y siguientes).

Pertanto, se nell’atto integrale di nascita (*literal*), nello spazio ‘DECLARANTE D/Dña’ non compare la scritta ‘*los padres*’ oppure non compaiono i nomi di entrambi i genitori, allora significa che il minore, al momento della nascita, **non e’ stato riconosciuto congiuntamente da entrambi i genitori**. Quindi, in quest’ultimo caso, sarà necessario effettuare una **dichiarazione congiunta di riconoscimento**. La dichiarazione può essere resa a mezzo atto pubblico, presso l’Ufficio Stato Civile del Consolato, previo appuntamento, oppure presso un Notaio spagnolo. In quest’ultimo caso l’atto pubblico spagnolo dovrà essere tradotto, vedi: https://consbarcellona.esteri.it/consolato_barcellona/it/la-comunicazione/informazioni-utili/servizi-professionalifiducia.html.

Por lo tanto, si en el certificado literal de nacimiento (literal), en el espacio 'DECLARANTE D./Dña' no aparecen las palabras 'los padres' o no aparecen los nombres de ambos padres, significa que el niño, cuando nacio, no fue reconocido conjuntamente por ambos padres. Por lo tanto, en este último caso, será necesario hacer una declaración conjunta de reconocimiento. La declaración puede hacerse por escritura pública, en la Oficina de Estado Civil del Consulado o en la oficina de un Notario español. En este último caso, la declaración española deberá traducirse en italiano. Para mas informacion lea

https://consbarcellona.esteri.it/consolato_barcellona/it/la-comunicazione/informazioni-utili/servizi-professionalifiducia.html